

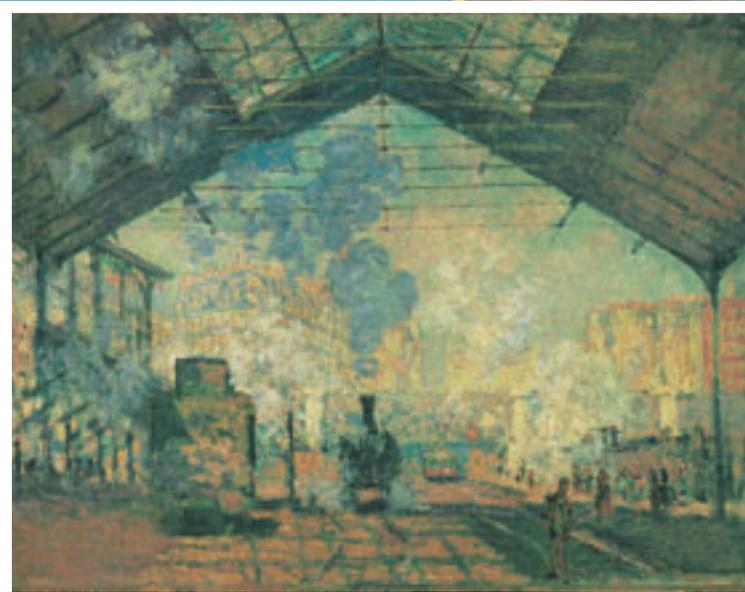
CHAPITRE 4

Des voyages intéressants

Objectifs

In this chapter you will learn to:

- ✓ talk about train travel
- ✓ talk about air travel
- ✓ describe past events
- ✓ identify cities, countries, and continents
- ✓ discuss old and modern trains in France



Claude Monet, La gare Saint-Lazare





CONTENTS

Vocabulaire

Mots 1

Les trains d'hier et d'aujourd'hui

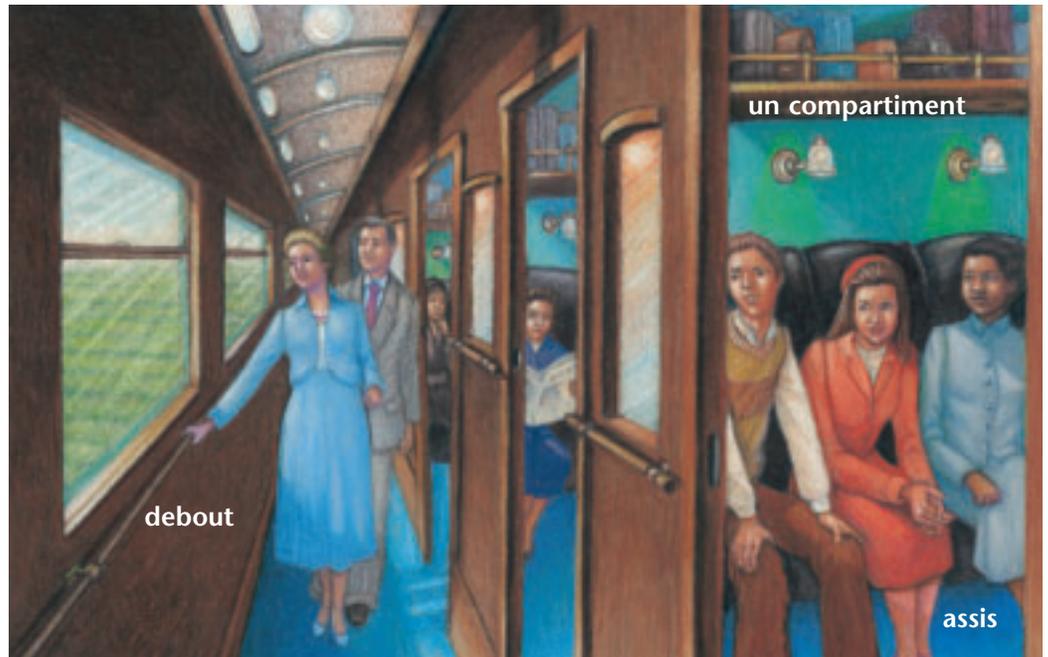


Les lignes de banlieue sont les trains qui desservent les villages et les petites villes autour d'une grande ville.

Les grandes lignes sont les trains qui desservent les grandes villes en France et dans les autres pays.



La voiture d'un train moderne a un couloir central.
Il y a deux sièges de chaque côté.
Le contrôleur est entré dans la voiture.
Il a contrôlé les billets.



Les vieux trains avaient des compartiments.
 De temps en temps, il n'y avait pas de places disponibles.
 Tous les compartiments étaient complets.
 Il y avait des voyageurs debout dans le couloir.



Le TGV est un train à grande vitesse.
 Il roule très vite.
 Le paysage est splendide.

Quel est le mot?

1 Historiette Le voyage du père de Sylvain

Inventez une histoire.



1. Le père de Sylvain a fait un voyage en train quand il était jeune?
2. Il est allé de Paris à Dijon?
3. Le train avait des compartiments?
4. Tous les voyageurs étaient assis?
5. Il y avait des places disponibles?
6. Le père de Sylvain a trouvé une place?
7. Le contrôleur est entré dans le compartiment?
8. Il a contrôlé les billets?
9. Le train est arrivé à Dijon à l'heure?



Un contrôleur dans le train de Paris à Dijon

2 Historiette À la gare Répondez.



1. Charlotte va voyager en train. Elle est à la gare ou à l'aéroport?
2. Elle va de Paris à Chartres. Elle va consulter le tableau des grandes lignes ou le tableau des lignes de banlieue?
3. Elle va partir. Elle regarde le tableau des arrivées ou le tableau des départs?
4. Charlotte est montée dans le train sur le quai ou dans la salle d'attente?
5. Elle est arrivée à la gare à l'heure. Elle a raté son train ou pas?

Départ Grandes Lignes		destination	départ	horaire
TGV P21CL	2543	TRUM	17:11	17:55
TGV P21CL	2544	HENDAYE	17:11	18:50
TGV CENTR	255730	CHARTRES	17:11	18:00
TGV P21CL	255845	BRNRS	17:11	18:10
TGV CENTR	255832	CHARTRES	17:11	18:10
TGV P21CL	255849	NANTES	17:11	19:00
TGV P21CL	255853	ANGOULEME	17:11	19:15
ARRIVEE P21CL	255819	DE MRNS	17:19	17:19
TGV P21CL	255853	NANTES	17:30	17:30
TGV P21CL	255859	BREST	17:30	17:35

Tableau des départs à la gare Montparnasse à Paris

3

Les trains Vrai ou faux?



1. Les vieux trains avaient un couloir avec deux sièges de chaque côté.
2. Il y a beaucoup de places disponibles quand le train est complet.
3. Il y a des voyageurs debout quand il n'y a plus de places disponibles.
4. Les voyageurs aiment avoir un siège réglable s'ils veulent dormir un peu.
5. Les lignes de banlieue desservent toutes les grandes villes.
6. Les voyageurs prennent la correspondance quand ils doivent changer de train.
7. Le TGV est un petit train qui dessert les villages de banlieue.
8. Quand on voyage en train, on peut regarder le paysage.
9. Le TGV roule très vite.

4

À la gare Travaillez avec un copain ou une copine. Vous êtes à la gare. Vous allez prendre le train de Nice à Grenoble. Décrivez ce que vous faites à la gare. Vous pouvez utiliser les expressions suivantes.



5

Mon train! Travaillez avec un(e) camarade. Regardez le dessin et décrivez tout ce que vous y voyez.



For more practice using words from **Mots 1**, do Activity 10 on page H11 at the end of this book.

Vocabulaire

Mots 2

À l'aéroport



À bord de l'avion



Il est interdit de fumer pendant le vol.

À l'arrivée



l'atterrissage

L'avion atterrit.



C'était un vol sans escale.
Il n'a pas fait escale dans une seule ville entre Dakar et Paris.



débarquer

Après l'atterrissage, les passagers débarquent.



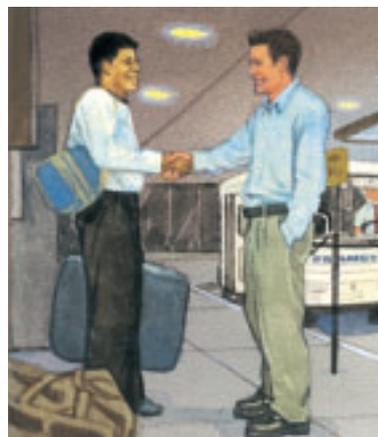
Rémi et les autres passagers passent au contrôle des passeports.
Ils vont en France.
Ils viennent du Sénégal.



recupérer ses bagages

un chariot (à bagages)

Rémi récupère ses bagages.
Les autres passagers passent à la douane.



Un ami est venu le chercher à l'aéroport.

ARRIVEES AEROGARE TERMINAL 2				
INFORMATIONS GENERALES				
HORS	PROVENANCES	VOL	OBSERVATIONS	GARE
0920	NAIROBI	MD 052	ARRIVE 1009	2A
0920	GENEVE	SR 722	ARRIVE 0952	2B
0925	ZURICH	AF 987	ARRIVE 0942	2B
0930	LON-HEATHROW	AF 807	ARRIVE 0939	2D
0940	DAKAR	AF 807	PREVU 1140	2D
0949	BERNE	AA 123	PREVU 1106	2B
0950	ROME	LXAF 772	ARRIVE 0945	2C
1000	MANCHESTER	AF 639	ARRIVE 0954	2D
1005	BRUXELLES	AF 909	ARRIVE 0954	2D
		AF 1221	ANNULE	2B

Rémi a pris le vol Dakar-Paris.
L'avion est parti avec deux heures de retard.
Mais le vol n'a pas été annulé.

Quel est le mot?

6

Historiette Un voyage Inventez une histoire.



1. Aurélie a pris l'avion de Fort-de-France à Paris?
2. Elle a fait escale à New York?
3. L'avion est parti en retard?
4. Le vol a été annulé?
5. Pendant le vol, Aurélie a dormi un peu?
6. Elle a demandé un oreiller et une couverture à l'hôtesse de l'air?
7. Pendant le vol, on a servi un dîner ou une collation?
8. L'avion a atterri à l'heure?
9. Après le vol, Aurélie a récupéré ses bagages?
10. Elle a mis ses bagages sur un chariot?
11. Aurélie est passée au contrôle des passeports et à la douane?
12. Un ami est venu la chercher à l'aéroport?



Aurélie récupère ses bagages.

7

À bord de l'avion Choisissez.

1. En cas d'un changement de pression dans la cabine, _____ tombent automatiquement.
 - a. les gilets de sauvetage
 - b. les couvertures
 - c. les masques à oxygène
2. En cas d'un atterrissage dans la mer ou dans l'océan, c'est-à-dire un amerrissage, il faut mettre _____.
 - a. son gilet de sauvetage
 - b. le dossier de son siège
 - c. sa ceinture de sécurité
3. Pendant le décollage et l'atterrissage, il faut attacher _____.
 - a. son masque à oxygène
 - b. son gilet de sauvetage
 - c. sa ceinture de sécurité
4. _____ de chaque passager doit être en position verticale pendant le décollage et l'atterrissage.
 - a. Le masque à oxygène
 - b. Le dossier du siège
 - c. Le coffre à bagages
5. Une collation, c'est _____.
 - a. un petit repas
 - b. le départ de l'avion
 - c. un grand dîner
6. Pendant le vol, il est interdit de _____.
 - a. fumer
 - b. parler au personnel de bord
 - c. dormir

8

Pendant le vol Répondez **Absolument!** ou **J'espère bien que non!**



1. Les passagers vont mettre leur gilet de sauvetage pendant le vol.
2. Les passagers vont attacher leur ceinture de sécurité pendant le décollage et l'atterrissage.
3. Le personnel de bord va servir une collation et des boissons.
4. Les hôtesses de l'air ou les stewards vont distribuer des écouteurs.
5. Les masques à oxygène vont tomber pendant le vol.
6. Les passagers vont débarquer ou embarquer pendant le vol.



À bord d'un avion

9

À l'aéroport Travaillez avec un copain ou une copine. Décrivez tout ce que vous voyez sur les dessins. Vous pouvez utiliser les mots suivants.



le comptoir de la compagnie aérienne
l'agent
le billet
les bagages à main

passer par le contrôle de sécurité
la porte d'embarquement
la carte d'embarquement
à bord de l'avion



1.



2.



3.



4.

10

C'est son premier vol. Travaillez avec un copain ou une copine. C'est la première fois qu'il/elle prend l'avion et il/elle a beaucoup de questions. Vous, vous avez beaucoup d'expérience. Répondez à toutes ses questions et dites-lui tout ce qui se passe pendant un vol.





L'imparfait et le passé composé

Talking about actions in the past

1. The decision to use the **passé composé** or the imperfect tense depends upon whether you are describing an action or event that took place at a definite time in the past or whether you are describing or reminiscing about a continuous, recurring action in the past.
2. You use the **passé composé** to relate actions or events that began and ended at a specific time in the past.
L'été dernier, nous sommes allés en Dordogne.
Nous avons pris le train.
Nous y sommes restés quinze jours.
3. You use the imperfect to describe a continuous or repeated action in the past. When the action began or ended is not important.
Quand j'étais petit nous allions toujours en Dordogne.
Nous prenions souvent le train.
Nous y restions quinze jours.

Comment dit-on?

11 Avant et après Inventez des réponses.

1. Avant, le train arrivait à l'heure?
Et hier, il est arrivé à l'heure?
2. Avant, le train partait toujours de la voie N° 14?
Et ce matin, il est parti de la voie N° 14?
3. Avant, tu allais au cinéma tous les vendredis soirs?
Et vendredi dernier, tu es allé(e) au cinéma?
4. Avant, ton prof allait en France tous les étés?
Et l'été dernier, il est allé en France?
5. Avant, tu regardais la télé tous les soirs?
Et hier soir, tu as regardé la télé?
6. Avant, tu recevais une lettre de ta grand-mère tous les mois?
Et le mois dernier, tu as reçu une lettre de ta grand-mère?



Un château en Dordogne

12**Historiette Mes vacances** Donnez des réponses personnelles.

Quand tu étais petit(e), pendant les vacances...

1. tu allais toujours à la montagne?
2. tu prenais le train?
3. tu allais où?
4. tu écrivais des cartes postales?
5. tu faisais du ski?
6. tu avais un bon moniteur?
7. tu jouais dans la neige?
8. tu t'amusais bien?

Et l'année dernière...

1. tu es allé(e) à la montagne?
2. tu as pris le train?
3. tu es allé(e) où?
4. tu as écrit des cartes postales?
5. tu as fait du ski?
6. tu as eu un bon moniteur?
7. tu as joué dans la neige?
8. tu t'es bien amusé(e)?



Un train près de Chamonix dans les Alpes



L'entrée de la station de métro Luxembourg

13**Historiette Hier** Lisez.

Hier, je me suis levé(e) de bonne heure. J'ai fait ma toilette, je me suis habillé(e), j'ai pris mon petit déjeuner et j'ai quitté la maison. Je suis allé(e) à la gare où j'ai attendu le train. Je suis descendu(e) sur le quai. Le train est arrivé et je suis monté(e) en voiture. Je suis arrivé(e) en ville une demi-heure plus tard. Je suis entré(e) dans mon bureau à neuf heures précises.

14

Avant Dans l'Activité 13, remplacez **Hier** par **Quand j'habitais en banlieue...**

15**Pas toujours** Suivez le modèle.

arriver →

Avant, tu arrivais toujours à l'heure.

Mais hier, tu es arrivé(e) en retard.

1. prendre

On _____ souvent le train quand on allait en vacances.

Mais l'été dernier, on _____ l'avion.

2. aller

Tu _____ au cinéma tous les vendredis quand tu étais plus jeune.

Mais vendredi dernier, tu _____ au théâtre.

3. passer

De temps en temps, Madame Napier _____ ses vacances en Dordogne.

Mais l'été dernier, Madame Napier _____ ses vacances en Alsace.

4. voyager

Avant, nous _____ toujours en seconde classe.

Mais cette année, nous _____ en première classe!

5. arriver

Quand nous sortions ensemble, mes amis _____ toujours en retard.

Mais le week-end dernier, ils _____ à l'heure.



Colmar en Alsace

16**Avant et hier aussi?** Travaillez avec un copain ou une copine.

Dites-lui ce que vous faisiez quand vous étiez petit(e). Dites-lui si vous avez fait la même chose récemment. Ensuite, changez de rôle.





Raconter une histoire au passé

Telling a story in the past

1. When telling a story about any past event, you will almost always use both the imperfect and the **passé composé**. Pretend you are describing a scene from a movie. To describe the setting and scenery, you use the imperfect. To tell what happened (the action), you use the **passé composé**.

Le décor (imparfait)

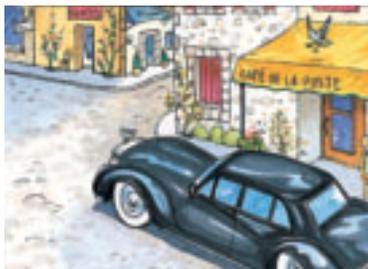


Il était midi dans le petit village de Barbizon.
Il faisait beau.
Il n'y avait personne dans les rues.



Au Café de la Poste, les clients
déjeunaient tranquillement.

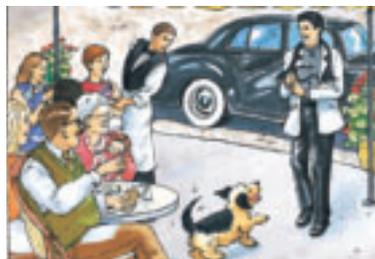
L'action (passé composé)



Soudain, une grosse voiture noire est arrivée.
Elle s'est arrêtée devant le Café de la Poste.



Un homme est descendu et
est entré dans le café.



Tout le monde l'a regardé.



Et tout le monde a reconnu le grand
acteur Gérard Auteuil.
Tout le monde a commencé à applaudir.

2. Study the difference between the imperfect and **passé composé** in the following sentences. The first set tells what you were doing (imperfect) when you heard the explosion. The second set tells what you did when you heard the explosion (**passé composé**).

Il y a eu une explosion.

Quand vous avez entendu l'explosion, qu'est-ce que vous faisiez?

Je lisais. (Je regardais la télévision, Je faisais la vaisselle...)

Il y a eu une explosion.

Quand vous avez entendu l'explosion, qu'est-ce que vous avez fait?

Je me suis levé(e). (Je suis allé[e] à la fenêtre, J'ai téléphoné à la police...)

Comment dit-on?

17 **Historiette** **Quand j'étais petit(e)** Donnez des réponses personnelles.

1. Quand tu étais petit(e), tu allais à quelle école primaire?
2. Quand la maîtresse parlait, tu écoutais?
3. Tu parlais quand elle parlait?
4. Tu levais la main quand elle posait des questions?
5. Maintenant, tu es élève dans une école secondaire. Tu n'as plus de maîtresse, tu as un professeur. Hier, ton professeur t'a posé une question difficile. Tu lui as donné la bonne réponse?
6. Tu as levé la main quand le professeur a posé cette question?
7. Tu as répondu aux autres questions du professeur?
8. Tu as dit au revoir au professeur quand tu as quitté la classe?



Une école primaire à Porto Novo au Bénin

18 **Le téléphone a sonné et...**

Répondez d'après le modèle.

Papa / travailler →

Papa n'a pas répondu. Il travaillait.

1. Papa / travailler dans le jardin
2. Maman / faire la cuisine
3. Amélie / lire le journal
4. Paul / écrire un paragraphe
5. Anne et Sylvie / s'habiller
6. Je / prendre une douche
7. Tu / dormir

19 Historiette Dans l'avion Répondez.

1. Tu écoutais de la musique quand le steward t'a servi une collation? Tu as pris la collation?
2. Ton voisin dormait quand l'hôtesse a fait des annonces? Il s'est réveillé quand il a entendu les annonces?
3. Tu parlais avec ta voisine quand l'hôtesse t'a donné des écouteurs? Tu as mis les écouteurs?
4. Beaucoup de passagers dormaient quand l'avion a commencé à atterrir? Ils se sont réveillés pendant l'atterrissage?
5. Tu as attaché ta ceinture de sécurité quand l'avion a commencé à atterrir?

20 Historiette Dans le petit village de Monéteau

Complétez en utilisant le passé composé ou l'imparfait.

Il 1 (être) midi dans le petit village de Monéteau. Il 2 (faire) très beau et le soleil 3 (briller) dans le ciel bleu. Il n'y 4 (avoir) pas beaucoup de monde dans les rues du village. Les rues 5 (être) presque désertes.

Grégoire 6 (être) dans son jardin. Il ne 7 (travailler) pas. Il 8 (se reposer). Il 9 (lire) un magazine. Soudain, il 10 (entendre) quelque chose. Il 11 (lever) la tête et il 12 (voir) son amie Séverine dans la rue. Il lui 13 (dire) d'entrer. Ils 14 (discuter) tout l'après-midi au soleil!

21 Ce que je faisais Vous parlez à un(e) camarade et vous lui racontez quelque chose qui est arrivé hier.

Dites-lui ce que vous faisiez quand c'est arrivé.

**22 Une histoire** Avec un(e) camarade inventez une histoire. Utilisez la présentation de l'imparfait et du passé composé à la page 109 comme modèle.



Le verbe **venir**

Expressing more actions

1. Study the forms of the present tense of **venir** (*to come*).

VENIR			
je	viens	nous	venons
tu	viens	vous	venez
il/elle/on	vient	ils/elles	viennent

Tu viens avec nous au cinéma?

Tous les ans, beaucoup de touristes viennent en France.

2. The verbs **revenir** (*to come back*) and **devenir** (*to become*) are conjugated the same way as **venir**. Their past participles are **venu**, **revenu**, and **devenu**. These verbs are conjugated with **être** in the **passé composé**.

Elle est devenue très riche et elle est revenue dans son village natal.

Comment dit-on?

23

Oui, il vient. Répondez.



1. Jacques vient ce soir?
2. Il vient avec qui?
3. Il n'est pas venu la semaine dernière avec Mélanie?
4. Ils ne sont pas venus ensemble?
5. Et toi, tu viens ce soir?
6. Ils viennent avec toi?



Les deux copains sont de Chalon-sur-Saône en Bourgogne.



Les prépositions avec les noms géographiques

Talking about cities, countries, and continents

1. With names of cities, you use the preposition **à** to express “in” or “to.” You use **de** to express “from.”

Il est **à** Lyon aujourd’hui. Il revient **de** Lyon demain.
Elle arrive **à** Nice demain. Elle part **de** Paris.

2. The names of all continents end in a silent **e** and they are feminine: **l’Europe, l’Asie, l’Afrique**. Almost all countries whose names end in a silent **e** are also feminine. All other countries are masculine.

Féminin	Masculin
la France e	le Canada
la Belgique e	le Sénégal
la Suisse e	le Mali
l’Italie e	le Luxembourg
l’Espagne e	l’Iran



3. You use **en** to express “in” or “to,” and **de (d’)** to express “from” with all continents and countries with the exception of masculine countries that begin with a consonant.

J’habite en Europe. Je vais en Belgique.	Je reviens d’ Europe. Je viens de Belgique.
J’habite en Israël. Je vais en Iran.	Je reviens d’ Israël. Je viens d’ Iran.



4. You use **au** to express “to” or “in,” and **du** to express “from” with all masculine countries that begin with a consonant.

J’habite au Canada. Je vais au Japon.	Je reviens du Canada. Je viens du Japon.
--	---

Comment dit-on?

24 Les pays Complétez avec le, la ou l'.

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. ____ France | 7. ____ Côte d'Ivoire |
| 2. ____ Espagne | 8. ____ Iran |
| 3. ____ Maroc | 9. ____ Canada |
| 4. ____ Chili | 10. ____ Grèce |
| 5. ____ Colombie | 11. ____ Chine |
| 6. ____ Sénégal | 12. ____ Japon |

25 Un peu de géographie Répondez.



1. Paris est en France ou au Maroc?
2. Rome est en Italie ou en Israël?
3. Madrid est au Chili ou en Espagne?
4. Tokyo est en Chine ou au Japon?
5. Montréal est au Mexique ou au Canada?
6. Dakar est au Sénégal ou en Tunisie?
7. Chicago est aux États-Unis ou au Panama?



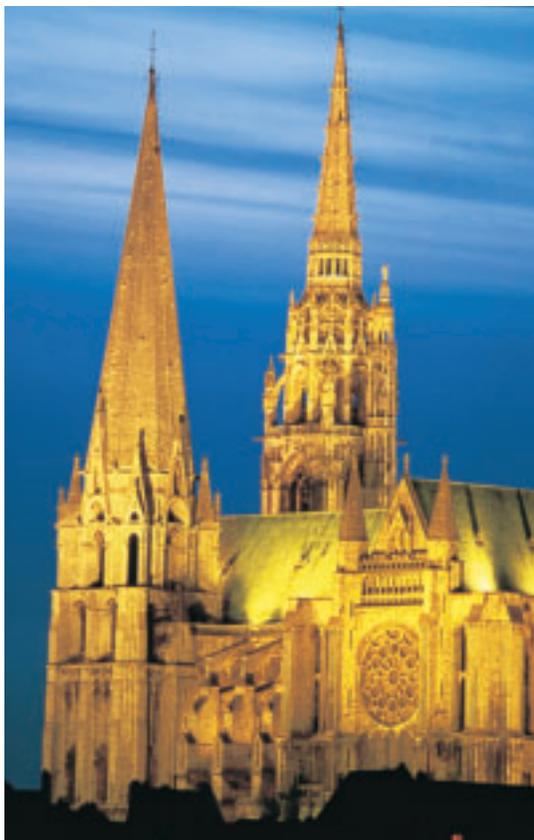
Le marché Djemaa El Fna à Marrakech au Maroc

26 Pas très fort(e) en géographie

Répondez.



1. Tu vas à Chartres? C'est dans quel pays?
2. Tu vas à Barcelone? C'est dans quel pays?
3. Tu vas à Ottawa? C'est dans quel pays?
4. Tu vas à Tel-Aviv? C'est dans quel pays?
5. Tu vas à Carthage? C'est dans quel pays?
6. Tu es à Abidjan? C'est dans quel pays?
7. Tu es à Milan? C'est dans quel pays?
8. Tu es à Acapulco? C'est dans quel pays?
9. Tu es à Shanghai? C'est dans quel pays?
10. Tu es à Fort Worth? C'est dans quel pays?



La cathédrale Notre-Dame de Chartres

FRENCH
Online

For more information about Chartres and other cathedrals in the Francophone world, go to the Glencoe French Web site:
french.glencoe.com

27 C'est quel continent? Complétez.

1. Le Japon est ____ Asie et la Chine est ____ Asie aussi.
2. L'Italie et l'Espagne sont ____ Europe. Le Portugal est aussi ____ Europe.
3. Le Brésil, le Chili et l'Argentine sont ____ Amérique du Sud.
4. Les États-Unis et le Canada sont ____ Amérique du Nord.
5. Le Sénégal et la Côte d'Ivoire sont ____ Afrique.



Un Bédouin dans le Sahara au Maroc

28 D'où viennent ces touristes?

Répondez d'après le modèle.



l'Italie →

Ces touristes viennent d'Italie.

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. l'Espagne | 6. le Japon |
| 2. Rome | 7. le Maroc |
| 3. Nice | 8. le Mexique |
| 4. la France | 9. New York |
| 5. Tokyo | 10. les États-Unis |

29 Des voyages Travaillez avec un copain ou une copine.

Dites-lui dans quels pays et dans quelles villes vous voulez aller un jour. Dites-lui aussi les pays et les villes où vous êtes déjà allé(e). Ensuite changez de rôle.



30 Mes grands-parents Parlez à un(e)

camarade. Dites-lui de quel continent ou de quel(s) pays viennent vos grands-parents.



l'Italie



l'Espagne



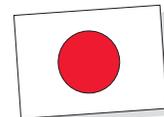
le Maroc



la France



le Canada



le Japon



le Mexique



Vous êtes sur le bon chemin. Allez-y!

Conversation

À l'aéroport



Vincent: Leïla! Leïla! Par ici!

Leïla: Vincent! Quelle surprise! Tu es venu me chercher à l'aéroport. C'est sympa. Mais mon pauvre, tu as attendu longtemps.

Vincent: Oui, il y avait un problème?

Leïla: Oui. Il faisait très mauvais à Fort-de-France et on est parti avec deux heures de retard.

Vincent: Tu as fait bon voyage?

Leïla: Oui, le personnel était sympa... Le film n'était pas trop mauvais...

Vincent: Tu as faim?

Leïla: Non, j'ai mangé comme douze! On a eu un dîner et une collation. Mais je suis fatiguée.

Vincent: Tu n'as pas dormi?

Leïla: Je ne peux pas dormir dans l'avion. J'ai essayé, mais je n'ai pas pu.

Vincent: Bon, je vais chercher la voiture. Reste ici avec les bagages, je reviens tout de suite.



Vous avez compris?

Répondez.

1. Qui est arrivé de Fort-de-France?
2. Son vol a eu du retard? Pourquoi?
3. Elle a fait bon voyage?
4. Elle a aimé le film?
5. Elle a mangé?
6. Elle a dormi?
7. Qui va chercher la voiture?



Parlons un peu plus

A



Un voyage en avion Regardez l'horaire et choisissez une destination. Posez des questions au sujet de votre vol à l'agent de la compagnie aérienne (votre camarade). Il/Elle va vous répondre d'après l'horaire. Vous voulez savoir:

- l'heure de départ du vol
- la durée du vol
- l'heure d'arrivée du vol

B

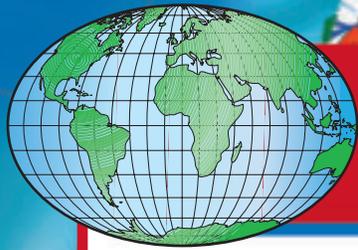


Un travail intéressant? Travaillez avec un(e) camarade. Parlez du travail que fait une hôtesse de l'air ou un steward. Décidez si c'est un travail qui vous intéresse ou pas. Si possible, expliquez pourquoi.

Jours	Dép.	Arr.	N° Vol
PARIS			
→ Florence			
1234567	07.15 F	09.05	AF1216(WX)
1234567	09.55 F	11.45	AF1516(WX)
1234567	13.30 F	15.20	AF1816(WX)
1234567	15.40 F	17.30	AF2116(WX)
1234567	17.10 F	19.00	AF2216(WX)
1234567	18.45 F	20.35	AF2316(WX)
→ Fort-de-France			
1234567	13.30 W	17.05	AF3552
-2-45-7	16.00 A	19.50	AF3548
1--45--	16.00 A	19.50	AF3548
-23--67	16.20 W	19.55	AF3554
→ Fort Lauderdale (FL)			
1234567	10.15 C	17.40	2 AF316/AF8558(DL)
1234567	14.00 C	22.15	2 AF044(DL)/AF8692(DL)
123456-	15.55 C	23.58	2 AF300/AF8556(DL)



La cabine de première classe



Lectures culturelles

Reading Strategy

Questioning

As you read, question anything you do not understand and reread any confusing passages. Be aware that reading further may clear up any difficulties. Ask yourself what point the author is making in the passage and how this new concept relates to information that has already been given.

Les trains d'hier et d'aujourd'hui



L'été dernier, Ashley et d'autres copains qui faisaient du français avec Madame Carrigan sont allés en France. Ils y ont passé trois semaines fabuleuses. Ils se sont bien amusés.

Ils ont fait plusieurs voyages en train. Une fois, ils ont pris le TGV—le train à grande vitesse. Ils ont pris le TGV de Bordeaux à Paris. C'est un train extrêmement rapide: il roule à plus de 300 kilomètres à l'heure. Pour prendre le TGV, il faut payer un supplément et louer (réserver) sa place à l'avance. Ashley et ses amis ont pris des billets de seconde. Voyager en première classe coûte très cher.

Ce n'était pas la première fois que Madame Carrigan voyageait en France. Quand elle était étudiante, elle y allait souvent. Et elle voyageait toujours en train. Mais les vieux trains étaient bien différents du TGV. D'abord, il n'y avait pas de couloir central. Les vieux trains avaient des compartiments. Dans les compartiments de première, il y avait six places et dans les compartiments de seconde, il y en avait huit.



Le château de Beychevelle, près de Bordeaux

Madame Carrigan voyageait toujours en seconde. Elle trouvait ça beaucoup plus sympa. Pourquoi? Parce que tout le monde montait en voiture muni de provisions¹: un filet ou deux pleins de fromage, de jambon, de pâté et de fruits. Tous les voyageurs du même compartiment se parlaient et faisaient connaissance². Si quelqu'un n'avait rien à manger, on partageait³. De temps en temps, on sortait dans le couloir pour se dégourdir les jambes⁴ et bavarder avec les voyageurs des autres compartiments.

Ces vieux trains existent toujours? Oui, il y en a encore quelques-uns. Mais ils commencent à disparaître. Les TGV deviennent de plus en plus nombreux et ils desservent de plus en plus de villes. Tout le monde adore la vitesse.

¹ muni de provisions *loaded with food*

² faisaient connaissance *got to know one another*

³ partageait *shared*

⁴ se dégourdir les jambes *to stretch one's legs*

La gare Saint-Lazare



Un TGV en Bourgogne

Vous avez compris?

A Le voyage d'Ashley Répondez.

1. Quand est-ce qu'Ashley est allée en France?
2. Elle y est allée avec qui?
3. Ils y ont passé combien de temps?
4. Ils ont pris quel train pour aller de Bordeaux à Paris?
5. C'est un train qui roule très vite?
6. Il roule à combien de kilomètres à l'heure?
7. Que faisait Madame Carrigan quand elle était étudiante?
8. Comment étaient les vieux trains?
9. Madame Carrigan voyageait en quelle classe? Pourquoi?
10. Tous les voyageurs montaient en voiture munis de quoi?
11. Qu'est-ce qu'on partageait?
12. Comment est-ce que les passagers faisaient connaissance?

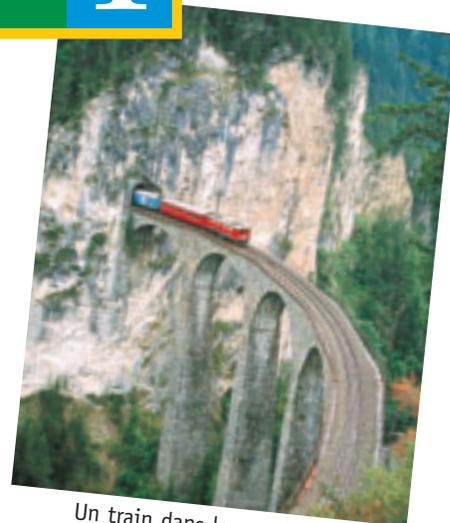
B Le TGV Décrivez le TGV. Dites tout ce que vous savez sur ce train.

Lecture supplémentaire 1

Un voyage en Suisse

Thomas a fait un voyage en Suisse. Il a pris l'avion de Paris à Genève. Il a trouvé que c'était une expérience super. L'avion a survolé les Alpes et Thomas a eu des vues superbes des sommets des montagnes couvertes de neige.

Après une courte visite de Genève, il a pris le train pour Lausanne. Pendant le voyage, les vues du lac Léman étaient très belles.

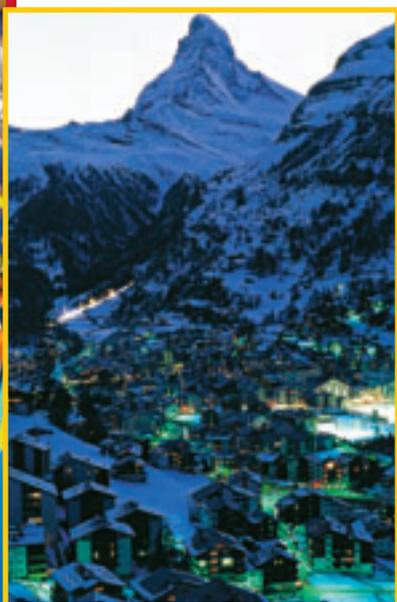


Un train dans le massif de la Bernina en Suisse

De Lausanne, Thomas est passé par la région du Valais. Le paysage alpin de cette région est d'une extrême beauté. Avant, le Valais était un canton (une région) difficilement accessible. Mais maintenant, il y a un très bon réseau¹ de routes, de chemins de fer et de funiculaires.

À Visp, Thomas a pris un autre train pour aller à Zermatt. C'est un chemin de fer à voie étroite². Le train monte les pentes³ jusqu'à Zermatt, une station de sports d'hiver fabuleuse. Les voitures privées sont interdites dans ce petit village pittoresque.

Thomas a remarqué à Visp que les gens ne parlaient plus français. Ils parlaient allemand. En Suisse, il y a quatre langues officielles: le français, l'allemand, l'italien et le romanche.



Zermatt en Suisse

¹ réseau *network*

² à voie étroite *narrow gauge*

³ pentes *slopes*

Vous avez compris?

Des renseignements Trouvez les informations suivantes dans la lecture.

1. deux villes suisses francophones
2. quatre langues parlées en Suisse
3. une station de sports d'hiver très connue
4. un canton suisse
5. un lac en Suisse

Le Cervin en Suisse



Lecture supplémentaire 2

Un voyage au Bénin

Regardez une carte d'Afrique. Cherchez le Bénin. Ensuite, cherchez Cotonou, la ville principale du pays. Tout près de Cotonou, sur une jolie lagune, il y a un petit village de 12 000 habitants qui s'appelle Ganvié. Pour aller à Ganvié, on ne prend pas le train. On y va en pirogue—un genre de long canoë en bois. Tous les habitants du village habitent dans des huttes de bambou sur pilotis. Les habitants vivent¹ presque exclusivement de la pêche².



Une maison sur pilotis à Ganvié

Que font les femmes du village? Elles vendent les poissons que les hommes attrapent. Elles vendent aussi des légumes, des fruits et des épices³. Le matin, il y a un marché, un marché où il y a des pirogues, pas des étals⁴. Les femmes vendent leurs produits dans des pirogues.

Ganvié est très pittoresque et beaucoup de touristes européens qui visitent le Bénin passent par ce village.

¹ vivent *live*

² la pêche *fishing*

³ épices *spices*

⁴ étals *stalls*

Vous avez compris?

Le Bénin Vrai ou faux?

1. Le Bénin est un pays africain.
2. Le Bénin est en Afrique occidentale, sur la côte de l'océan Atlantique.
3. Ganvié est la ville principale du Bénin.
4. Les maisons à Ganvié sont construites sur pilotis.
5. Les femmes de Ganvié vont à la pêche.
6. Une pirogue est un petit train en bois.



Une pirogue à Ganvié



CONNEXIONS

Les sciences sociales

L'archéologie

Archaeology is a fascinating field. Many interesting trips that tourists take include visits to famous ruins discovered by archaeologists. Archaeologists travel to every corner of the globe to excavate and study the ruins of ancient civilizations. The French-speaking world is no exception. There have been excellent finds of Roman ruins, particularly in France and in some of the French-speaking areas of North Africa.

L'archéologie

L'archéologie est la science qui étudie et analyse les vestiges¹ des civilisations anciennes découvertes par les archéologues. Les archéologues font des fouilles² pour déterrer³ des ruines et des objets anciens faits par des êtres humains. En France et en Afrique du Nord, beaucoup de touristes visitent des sites où il y a des ruines magnifiques de l'Empire romain.

En France

Il y a un amphithéâtre à Arles et un autre à Nîmes. Ces amphithéâtres, appelés aussi des arènes, pouvaient recevoir entre vingt mille et vingt-cinq mille spectateurs. C'est là où avaient lieu des combats de gladiateurs. De nos jours on y donne des concerts, des manifestations sportives et des corridas⁴.

C'est l'empereur Auguste qui a fait construire le théâtre à Arles. Les deux colonnes qui survivent sont très impressionnantes. Même aujourd'hui on continue à y présenter des spectacles et en été le théâtre accueille des



¹ vestiges *remains*

² fouilles *digs*

³ déterrer *unearth*

⁴ corridas *bullfights*

Le théâtre romain à Arles

festivals de musique, de photographie et de film.

La Maison Carrée à Nîmes est un temple construit par Agrippa, un général romain.

Le pont du Gard est un aqueduc romain construit en 19 avant J.-C. pour apporter de l'eau à Nîmes.

En Tunisie

En Tunisie on peut voir beaucoup de vestiges de la civilisation romaine. C'est à Carthage où les Romains ont battu⁵ les Carthaginois après la troisième guerre punique en 146 avant J.-C.

À Dougga, il y a les ruines de toute une ville romaine. On peut voir des temples, des bains, des maisons privées et le forum—le marché romain.

⁵ ont battu *beat*



La Maison Carrée à Nîmes



Les ruines romaines à Carthage



Les ruines romaines à Dougga

Vous avez compris?

Un peu d'histoire Discutez.

There is some interesting historical information in this selection about the Roman influence on both France and North Africa. Discuss some of these interesting facts. You can have your discussion in English.

Use what you have learned

PARLER

1

Un voyage super

✓ *Talk about air or train travel*



Vous parlez à des amis d'un voyage que vous avez fait en avion ou en train. Expliquez à vos camarades où vous étiez, avec qui, ce que vous avez fait, etc.

PARLER

2

Un pays francophone

✓ *Talk about a French-speaking country you'd like to visit*



Travaillez avec un(e) camarade. Choisissez un pays francophone que vous voulez visiter un jour. Trouvez des renseignements sur ce pays dans une encyclopédie, sur Internet, etc. Ensuite, dites pourquoi vous voulez visiter ce pays, comment vous l'imaginez...

PARLER

3

Un peu de géographie

✓ *Identify French-speaking countries and cities*



Travaillez avec un(e) camarade. Posez des questions sur les villes et pays francophones que vous connaissez. Vous en connaissez beaucoup.



Le château Frontenac à Québec

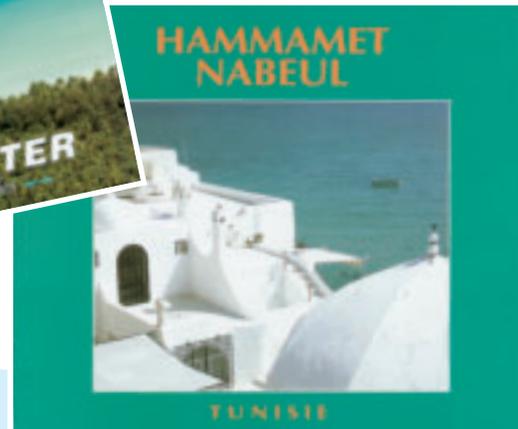
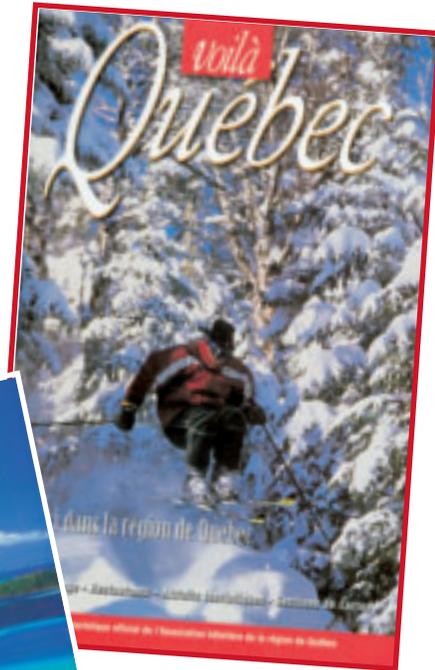




Préparons notre voyage

✓ *Write for information on a French-speaking country you'd like to visit*

Reprenez le pays que vous avez choisi dans l'Activité 2, page 124. Écrivez un e-mail à une agence de voyage pour demander tous les renseignements nécessaires: quelles villes visiter, en quelle saison, quels vêtements prendre, etc.



Writing Strategy

Identifying sources for a research paper

To write a research paper, you must plan, set goals, and gather information. When you find a source, skim it to see whether it has any useful information. If it does, record the publication information on an index card so you can find the source easily when you begin your research. Be sure to use all resources available to you—both in print and nonprint. Your school library will be an excellent place to begin looking for sources for your research paper.



Mon état

You have to write a brief description of the interesting sites in your state for a French-speaking audience. Your school librarian will help you select the most appropriate print resources—encyclopedias, almanacs, geography books. The Internet is also an excellent resource. Your state's Web sites are a good place to start. Once you have assembled your resources, scan them for the information you need. Remember to include references at the end of your report. Prepare a draft of your report in French and ask your French teacher to review it for you. After you have seen your teacher's comments, prepare the final version of your report.

Vocabulaire

To review *Mots 1*,
turn to pages 98–99.

1 Complétez.

1. Les lignes _____ desservent les petites villes autour d'une grande ville.
2. Il a _____ son train. Le train est parti une minute avant son arrivée.
3. _____ vérifie ou contrôle les billets dans le train.
4. Toutes les places sont occupées. Il n'y a plus de places _____.
5. Dans une gare il y a _____ qui indique les arrivées et un autre qui indique les départs.

To review
Mots 2, turn to
pages 102–103.

2 Identifiez.

6.



7.



8.



9.



10.



To review the
imperfect and the
passé composé, turn
to pages 106, 109–110.

Structure

3 Choisissez la bonne réponse.

- 11–12. Quand _____ petit, les trains _____ des compartiments.
 - a. j'étais, avaient
 - b. j'ai été, ont eu
- 13–14. Hier nous _____ dans le train et il _____.
 - a. montions, partait
 - b. sommes montés, est parti
15. Hier vous _____ le train quand je vous ai vu à la gare?
 - a. preniez
 - b. avez pris

4 Complétez avec «venir».

16. Tes copains _____ à quelle heure?
17. Et vous, vous _____ avec eux?
18. Il est _____ hier.

*To review the verb **venir**, turn to page 112.*

5 Complétez.

- 19–20. Je suis allé(e) _____ France et _____ Israël.
21. Mais, mes amis sont allés _____ Maroc.
22. Leur vol arrive _____ Canada.
23. Elle vient _____ Espagne.

To review use of prepositions with country names, turn to page 113.

Culture

6 Choisissez.

24. Le TGV est _____.
 - a. un avion supersonique
 - b. un train français qui roule très vite
 - c. un compartiment dans un train
25. Tout le monde montait en voiture muni de provisions, c'est-à-dire qu'ils montaient _____.
 - a. avec tous leur bagages
 - b. avec beaucoup de munitions
 - c. avec des choses à manger

To review this cultural information, turn to pages 118–119.



La gare TGV Lyon-Satolas

On parle super bien!

Tell all you can about this illustration.



Getting around a train station

un tableau
une ligne de banlieue
une grande ligne

un TGV (train à
grande vitesse)

On board the train

un compartiment
le couloir
un contrôleur
un siège réglable

une place
disponible
complet, complète

assis(e)
debout



Getting around an airport

embarquer
débarquer
récupérer les bagages
le contrôle des
passeports

un décollage
un atterrissage
un chariot
la douane

On board the plane

un oreiller
une couverture
des écouteurs (*m. pl.*)
une collation
le dossier du siège

un masque à oxygène
un gilet de sauvetage
une ceinture de
sécurité

How well do you know your vocabulary?

- Choose words to describe a train trip.
- Write a brief description for someone who is traveling by train for the first time.

Other useful words and expressions

desservir
rouler
rater
faire escale

venir
Il est interdit de fumer
un paysage
splendide

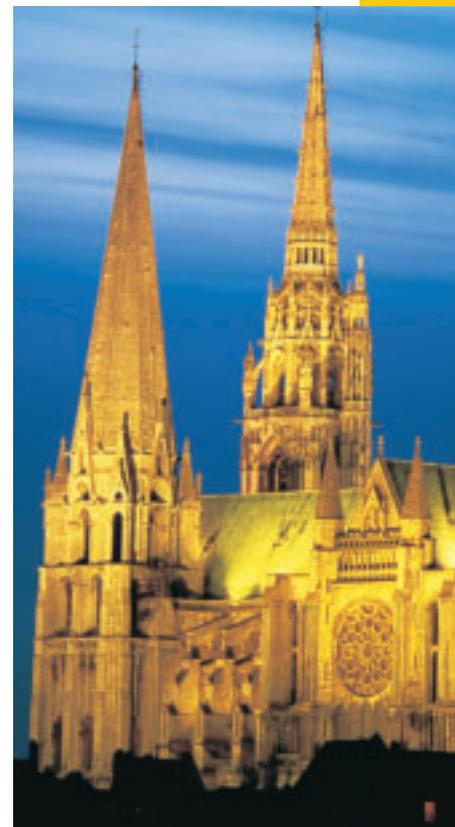
de chaque côté
annulé(e)
sans escale



VIDÉOTOUR

Épisode 4

In this video episode, you will join Amadou on a train trip. See page 503 for more information.



Conversation

Une sortie

Emma: Allô, Julie? Salut, c'est Emma.

Julie: Ah, bonjour, ça va?

Emma: Ça va. On va toujours au concert ce soir?

Julie: Oui, mais Cyril ne peut pas venir avec nous.

Emma: Pourquoi?

Julie: Il m'a envoyé un mail ce matin. Son train arrive à minuit.

Emma: Son train? Où est-ce qu'il est allé?

Julie: Voir sa grand-mère. Et pendant qu'il était chez elle, elle est tombée malade.

Emma: Rien de grave, j'espère.

Julie: Non, elle va mieux maintenant.



Vous avez compris?

Emma et Julie Choisissez la bonne réponse.

- Emma ____ à Julie.
 - envoie un mail
 - donne un coup de fil
 - envoie un fax
- Emma va aller ____ ce soir.
 - à un concert
 - au théâtre
 - chez sa grand-mère
- Julie a reçu ____ de Cyril.
 - un mail
 - une carte postale
 - un fax
- Cyril ne peut pas aller au concert parce qu'il ____.
 - va rester chez sa grand-mère qui est malade
 - va s'occuper de sa grand-mère
 - ne va pas arriver à l'heure
- Le train va arriver ____.
 - avec du retard
 - trop tard
 - à l'heure
- Quand Cyril était chez sa grand-mère, elle ____.
 - est tombée malade
 - est allée à l'hôpital
 - a eu un accident grave

Structure



Les pronoms

1. **Le, la, (l'), les** are direct object pronouns. A direct object receives the action of the verb. Remember that **le, la, l', les** can replace people or things.

Marie regarde l' horaire .	Elle le regarde.
Elle regarde l' ordonnance .	Elle la regarde.
Elle regarde les magazines .	Elle les regarde.
Elle regarde les cartes postales .	Elle les regarde.
Marie regarde Ludovic .	Elle le regarde.
Ludovic regarde Marie .	Il la regarde.

2. **Lui, leur** are indirect objects. An indirect object is the indirect receiver of the action of the verb. Remember that **lui** and **leur** replace à + a person.

Je donne un cadeau à Éric .	Je lui donne un cadeau.
Je donne un cadeau à Emma .	Je lui donne un cadeau.
Je donne un cadeau aux garçons .	Je leur donne un cadeau.
Je donne un cadeau aux filles .	Je leur donne un cadeau.

3. The pronouns **me (m'), te (t'), nous**, and **vous** can be either direct or indirect objects.

Cyril te regarde?	Oui, il me regarde, mais il ne me parle pas.
Cyril vous regarde?	Oui, il nous regarde, mais il ne nous parle pas.

4. An object pronoun always comes right before the verb it is linked to.

Je **lui** parle.
 Je ne **te** parle pas.
 Je veux **les** voir.
 Je ne veux pas **leur** parler.

1

Super! Répondez d'après le modèle.



—Tu vois le tableau?

—Oui, je le vois. Il est très beau.

1. Tu vois la statue?
2. Tu entends le concert?
3. Tu lis le poème?
4. Tu vois l'actrice?
5. Tu regardes les tableaux?
6. Tu regardes le ballet?



Un cinéma à Aix-en-Provence



Pierre Auguste Renoir *Portrait de Margot*

2

Historiette En version originale

Répondez d'après le modèle.



—Tu veux voir ce film? (oui)

—Oui, je veux le voir.

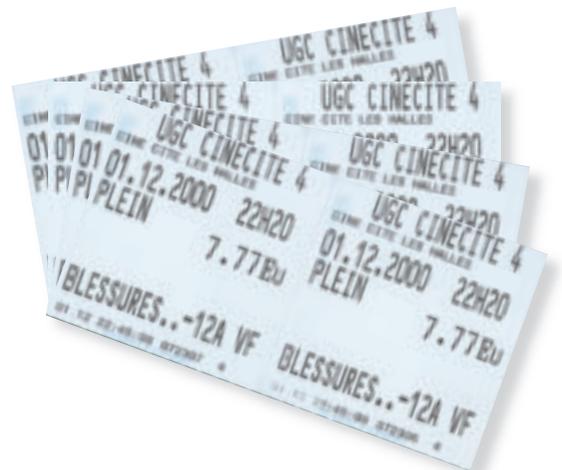
1. Tu vas voir ce film? (oui)
2. Tu vas voir ce film en version originale? (oui)
3. Tu comprends le français? (oui, un peu)
4. Tu comprends le français assez bien pour comprendre le film? (non)
5. Tu lis les sous-titres? (oui)

3

Qu'est-ce que tu fais?

Répondez en utilisant **lui** ou **leur**.

1. Tu parles souvent à ton meilleur ami au téléphone?
2. Tu parles souvent à ta meilleure amie aussi?
3. Tu téléphones à tes cousins?
4. Tu donnes un cadeau à ta mère pour son anniversaire?
5. Tu achètes un chemisier à ta mère?



4

Vraiment? Complétez en utilisant un pronom.

Charles: Mélanie, Guillaume 1 cherche.

Mélanie: Guillaume 2 cherche? Qu'est-ce qu'il veut?

Charles: Il veut 3 dire quelque chose.

Mélanie: Qu'est-ce qu'il veut 4 dire? Il sait bien que je ne veux plus 5 voir.

Charles: Oui, mais il 6 adore!

Mélanie: Et moi, je ne 7 adore pas!

Charles: Et moi, je ne 8 crois pas!



L'imparfait et le passé composé

- The use of the imperfect or **passé composé** depends on whether the speaker sees the past action as an event or an action with a beginning and an end; or as an action in progress, a state, a situation with no real beginning or end. Compare the following sentences.

Jean lisait quand il a entendu l'explosion.

Jean est allé à la fenêtre quand il a entendu l'explosion.

The first sentence states what happened (**passé composé**) and describes what was going on (imperfect) when the event occurred. The second sentence tells what the person did (**passé composé**) when the event occurred.

- The following time expressions are often used with the indicated tenses.

Passé composé	Imparfait
hier	souvent
lundi (l'an) dernier	tous les jours (mois, ans)
pendant une heure (un mois)	de temps en temps
à trois heures	toujours

- The difference between the imperfect and the **passé composé** is best shown in context. The more you are exposed to examples in context, the more you will get a feel for when to use one tense or the other.

5 Que faisait-il? Complétez d'après le modèle.

lire →

Quand il a entendu l'explosion, il ____.

Quand il a entendu l'explosion, il lisait.

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. faire une promenade à vélo | 5. écrire un mail |
| 2. travailler | 6. prendre un bain |
| 3. être au téléphone | 7. mettre le couvert |
| 4. regarder la télévision | 8. dormir |

6 Qu'avez-vous fait? Répondez d'après le modèle.

aller à la fenêtre →

Quand j'ai entendu l'explosion, je ____.

Quand j'ai entendu l'explosion, je suis allé(e) à la fenêtre.

1. se lever
2. téléphoner à la police
3. sortir dehors
4. regarder par la fenêtre
5. se réveiller

7 Historiette Une rencontre à Paris Complétez en utilisant le passé composé ou l'imparfait.

Steffi 1 (rencontrer) Mark à Paris. Quand elle l' 2 (rencontrer), il 3 (porter) une chemise bleue. C'est Steffi qui 4 (parler) la première. Elle 5 : (dire)

Steffi: Je crois que je vous 6 déjà 7 (voir) quelque part (*somewhere*).

Mark: Ah non, je ne crois pas, je ne 8 jamais 9 (venir) ici avant. Vous 10 (voir) quelqu'un qui me ressemble, peut-être.

Steffi: Non, je crois bien que je vous 11 (voir) quelque part. Mais ce n'est peut-être pas ici que je vous 12 (voir) la première fois. Voyons, vous 13 déjà 14 (aller) à la tour Eiffel?

Mark: Oui, nous y 15 (aller), ma sœur et moi, hier.

Steffi: Alors, vous voyez, j' 16 (avoir) raison! Je vous 17 déjà 18 ! (voir) Moi aussi, j' 19 (être) à la tour Eiffel hier avec mon frère. Nous 20 (passer) toute la matinée à regarder Paris du haut du deuxième étage. Le temps 21 (être) magnifique. Il ne 22 (faire) pas trop froid... Mais vous le savez, vous y 23 (être) aussi. Vous êtes américain?



Des touristes près de la place de la Concorde à Paris

Mark: Oui. Et vous, allemande?

Steffi: Non, suisse.

Mark: Ah, vraiment? Quelle coïncidence! Nous 24 (passer) la semaine dernière en Suisse.

Steffi: Et vous 25 (aimer) la Suisse?

Mark: Beaucoup. Nous 26 (aller) à Genève, Lausanne, Neuchâtel et aussi à Zermatt. C'est splendide.

Steffi: Oui, mais il faut venir en hiver. C'est là où c'est bien. Vous faites du ski?

Mark: Oui, j'adore le ski. Quand j' 27 (être) petit, nous 28 (habiter) dans le Vermont et je 29 (faire) du ski tout le temps.

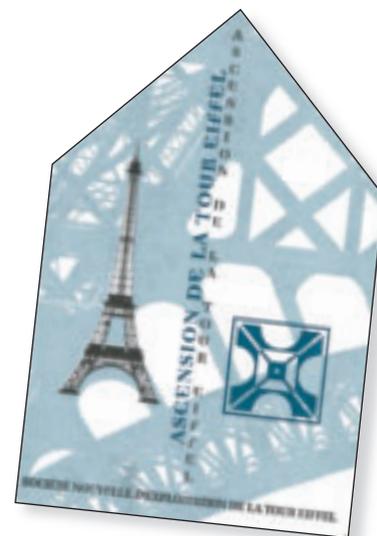
8

Chez le médecin Travaillez avec un(e) camarade. Parlez de votre dernière visite chez le médecin. Dites comment vous vous sentiez, ce que vous avez dit au médecin et ce qu'il/elle a fait.



9

Une critique Vous parlez à des amis d'un film que vous avez vu. Expliquez à vos copains qui jouait dans le film et ce qui s'est passé.



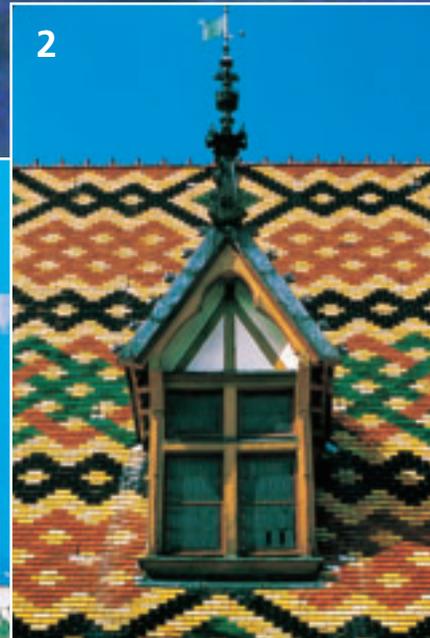
LITERARY COMPANION You may wish to read the excerpt about train travel from *Le livre de mon père*, written by Émile Henriot. You will find this literary selection on page 476.

1. Champ de lavande en Provence
2. Le célèbre toit de l'hôtel-Dieu à Beaune en Bourgogne
3. Les remparts d'Antibes sur la Côte d'Azur
4. Fresque préhistorique de la grotte de Lascaux
5. Étudiants à Strasbourg en Alsace
6. Jeune fille des «Nostradamiques», le festival de Salon-de-Provence dédié à Nostradamus
7. Vendanges dans la vallée du Rhône

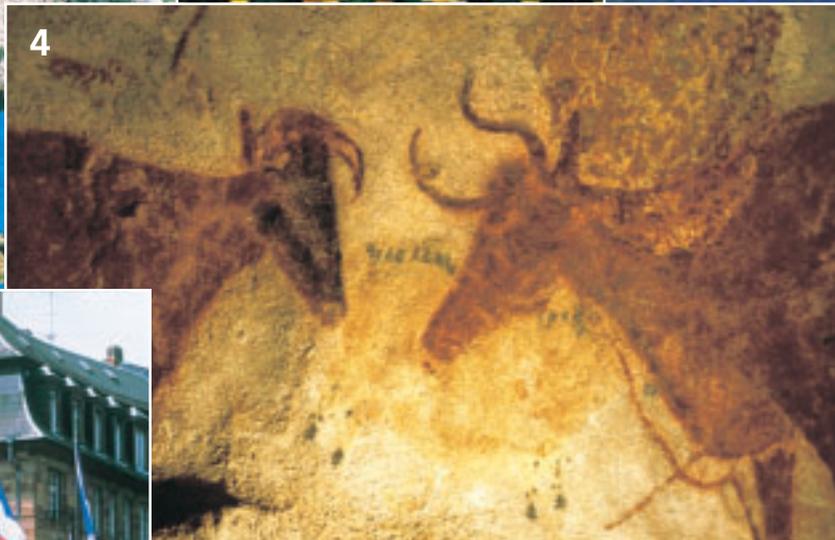
1



3



2



4



5



6

NATIONAL
GEOGRAPHIC

REFLETS

de la France



7

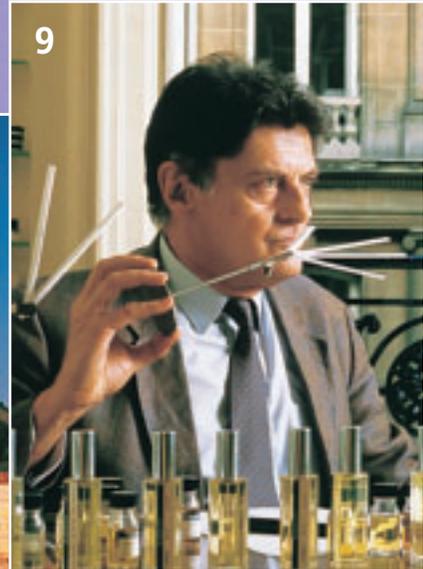
CONTENTS

- 8. Menton sur la Côte d'Azur
- 9. Un «nez» testant un parfum à Paris
- 10. Fortifications de la haute-ville et le port de Bonifacio, en Corse
- 11. Les jardins décoratifs du château d'Angers, dans la vallée de la Loire
- 12. Source naturelle à Contrexéville, une station thermale des Vosges
- 13. La plage de Deauville, en Normandie
- 14. Le pont du Gard à Nîmes

8



10



9



11



12

REFLETS

de la France

